



End well, Start well

继往开来

继往开来 | to follow the past and herald the future

- 中文意思是“继续承接以前所做或前人所做的事，然后开创未来的道路”。
- The Chinese phrase means "continue to undertake what has been done before or what has been done by predecessors, and then create a path for the future".

End well, start well

- 结束得好，开始得好。





(A)
End Well

1. 感恩 Thanksgiving

帖撒罗尼迦前书 5:18

凡事 **谢恩**，因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。

1 Thessalonians 5:18

give thanks in all circumstances; for this is God's will for you in Christ Jesus.



2. 评估 Assess

帖撒罗尼迦前书 5:21

但要凡事 **察验**，善美的要持守。

“善美”：就是有用的、有益处的。

1 Thessalonians 5:21

but **test** them all; hold on to what is good.

“Good”: *useful and beneficial*



3. 调整或改变

Adjust or change





(B)
Start Well

1. 设定目标 Set a goal

箴言 15:22

不先商议，所谋无效。谋士众多，所谋乃成。

Proverbs 15:22

Plans fail for lack of counsel, but with many advisers they succeed.



1. 设定目标 Set a goal

箴言 21:5

殷勤筹划的，足至丰裕...

Proverbs 21:5

The plans of the diligent lead to profit...



错误的目标设定 Setting the wrong goals

- **目标与愿景没有关系**
Goals that have nothing to do with the vision
- **目标太大、太遥远（需要一生来完成）**
Goals that are too big or far away (takes a lifetime to complete)
- **没有阶段性的落实计划**
No staged implementation plan



2. 锁定目标 Press on towards the goal

腓立比书 3:12

这不是说我已经得着了，已经完全了，我乃是 **竭力追求**，或者可以得着基督耶稣所以得着我的。

Philippians 3:12

Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I **press on** to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me.



2. 锁定目标 Press on towards the goal



3. 完成目标 Achieve the goal

2023年的目标 Goals for 2023:

1. 兴起一位新的讲员 Raise up a new speaker
2. 增加五位新的稳定聚会会友
Have an addition of 5 members who attend service regularly
3. 增加两位新的当家
Have 2 new members of the ushering team
4. 恢复实体教会的生气
Restore the spirit of in-person services
5. 有神迹奇事的发生 Have miracles occurs among us



结论 Conclusion:

今年2022年的开始，是继承了2021年的工作；明年2023年的开始，是继承2022年的工作。所有的一切都是连贯性的，过程可能离目标会有落差，但最重要的是“我们对上帝的那颗初心”，由始至终都不应变质——

不忘初心，继往开来。

The beginning of 2022 is inheriting the work of 2021. The beginning of next year, 2023, is inheriting the work of 2022. Everything is coherent and while we may fall short of our goals in the process, the most important thing is our “first love” for God, which is something that should not deteriorate.

结论 Conclusion

- 航海家哥伦布有个探索新大陆的愿景。
The explorer, Columbus, had a vision for exploring new lands.
- 每一天的航海日记结尾：**“继续前行”**
Each sailing diary entry ends with **“Keep Moving Forward”**.



哥伦布航海日记 ...每日结语
“**继续前行！！！！**”
In Columbus' journal...his daily
epilogue was “**Keep Moving
Forward!**”

